

# ***Womax***

**SRB**

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**Makaze za grane baterijske  
W-EPS 16.8 LI**



712.216.00

## Pregled proizvoda



- Molimo pažljivo pročitajte priručnik.
- Baterija se može puniti samo u zatvorenom prostoru.
- Uređaj je sa dvostrukom izolacijom, nema potrebu za priključkom na uzemljenje.
- Sigurnosni transformator. Kod pregrevanja punjenja, automatski će se isključiti.
- Ne bacajte punjače sa kućnim otpadom.
- Ne bacajte baterije sa kućnim otpadom.

 Molimo pažljivo pročitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva; Zbog kršenja relevantnih upozorenja i uputstava može doći do strujnog udara, opasnosti od požara i ozbiljnih opekotina.

 Nemojte koristiti ili izlagati električne makaze za orezivanje na kiši.

 Nemojte zatvarati područja sečenja rukama, zbog mogućih povreda.

## Obim isporuke



Plastični kofer



1. Električne makaze za orezivanje; 2. Litijumska baterija 2 kom; 3. Punjač;  
4. Pribor: Ulje za podmazivanje, Kamen za poliranje, Odvijač i ključevi

### Opis performansi

Električne makaze za orezivanje na baterije sastoje se od fiksne oštice, pokretne oštice, litijumske baterije, punjača, futrole za alat itd. Napon punjenja je AC 240 V~50 Hz. Proizvod se uglavnom koristi za orezivanje voća, šišanja i branja u voćnjaku itd. Pogodan je i lak za upotrebu. Kvalitet odsecanja grana je znatno veći od tradicionalnih ručnih makaza.

### Tehnički podaci

- Radni napon: . . . . . DC16.8 V
- Težina: . . . . . 0.9 kg
- Baterija: . . . . . 16.8 V 2Ah-Litijum-Jonska
- Radni napon ulaza u punjač: . . . . . AC 240V~ 50Hz
- Vreme punjenja baterije: . . . . . 1.5-2 h
- Vreme rada baterije: . . . . . 2-3 h
- Opseg smicanja (maksimalni prečnik): . . . . . 28 mm
- Radna temperatura: . . . . . - 10°C do 50°C

**Napomena: Makaze nisu namenjene za sečenje suvih grana.**

### Opis proizvoda



- 1. Pokretna oštrica; 2. Podmetač-dočekač; 3. Klip; 4.Okidač; 5. Litijumska baterija; 6. Punjač
- 7. Prekidač za napajanje; 8. produžni priključak

## Korišćenje i održavanje

- Uklonite mašinu, instalirajte litijumsku bateriju, pritisnite i držite prekidač za napajanje tri sekunde, a zatim ga pustite. Nakon što čujete zvuk dve „kapi“, znači da se baterija normalno napaja.
- Pritisnite okidač kontinualno i brzo dva puta, automatski otvorite oštricu.
- Pre rada, pritisnite okidač da biste nekoliko puta prazno pritisnuli oštricu i osluškivali da li postoji šum ili je prebrz ili prespor.
- Nakon što ste se uverili da je sve normalno, počnite da radite.
- Isključivanje: pritisnite okidač i otpustite ga nakon što ste dva puta čuli zvuk „didi“; sečivo će se automatski zatvoriti.

## Napomene:

- Ako mašina radi duže vreme u procesu upotrebe, zagrevanje je normalna pojava, potrebno je da odmorite i ohladite mašinu.
- Po završetku posla u sezoni ili prilikom zamene sečiva, potrebno je ukloniti sečivo, dodati ulje za podmazivanje između održavanja sečiva.

## Punjenje baterije

Baterija novog proizvoda nije potpuno napunjena.

Pre punjenja, stavite bateriju u punjač.

Utaknite utikač punjača u utičnicu.

Pol „+“ baterije treba umetnuti u pol „+“ punjača, kao što je prikazano na slici desno. Indikator punjača svetli zeleno.

Nakon punjenja možete koristiti bateriju.



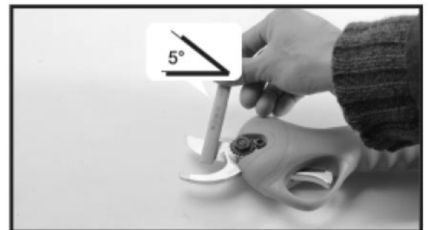
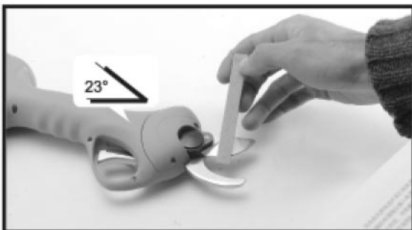
## Pažnja

- Pre punjenja, isključite prekidač; tokom punjenja normalno je da se punjač i baterija malo greju.
- Ako se baterija ne koristi duže vreme, mora se puniti svaka 3 meseca da bi se produžio životni vek.
- Nove baterije ili nekorišćene baterije duže vreme, dostići će maksimalan kapacitet nakon 5 ciklusa pražnjenja-punjenja.
- Ne puniti baterije više puta nakon nekoliko minuta rada, što može smanjiti radno vreme i efikasnost baterija.
- Ne koristite oštećene baterije ili ne rastavljajte punjač ili baterije.
- Baterija će eksplodirati u vatru i nikada je ne spaljujte.
- Ne puniti baterije u otvorenom ili vlažnom okruženju.
- Postupnim slabljenjem baterije, normalno je da se smanji sposobnost prečnika sečenja.
- Kod postupka punjenja, nemojte koristiti električne makaze za orezivanje.

## Poliranje sečiva

**Upozorenje:** Baterija mora biti skinuta sa uređaja pre rada na poliranju sečiva.

- Isključite bateriju, izvadite bateriju.
- Obe strane pokretne oštrice se poliraju pomoću uljnog kamena formirajući ugao preseka sa oštricom.
- Nakon poliranja sečiva, očistite ga, spojite na bateriju, testirajte napajanje, zatvorite sečivo i završite.



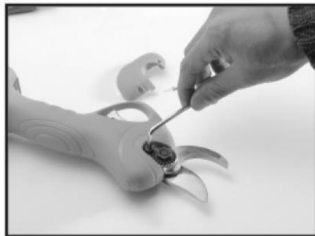
## Zamena sečiva

Pre rada mora se skinuti baterija sa makaza!

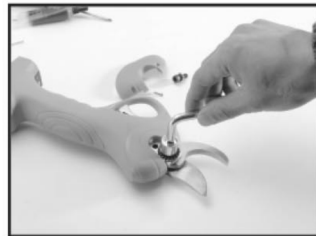
- Da biste osigurali sigurnost, izvadite bateriju.
- Korak po korak kao što je prikazano dole. Zamenite sečivo.
- Nakon zamene, očistite, testirajte i zatvorite sečivo.



Odvrnite vijke odvijačem i otvorite poklopac.



Izvadite vijke sa držača kopče noža (ovaj korak je kritičan)



Rastavite maticu sečiva



Izvadite pin i skinite pokretno sečivo



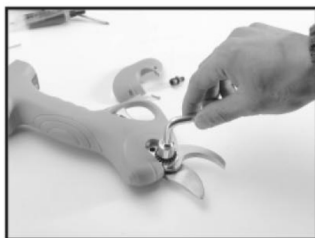
Skinite fiksno sečivo



Prilikom zamene sečiva, potrebno je dodati ulje za podmazivanje između sečiva



Zamenite sečiva



Ubacite maticu



Postavite maticu bravice

Fiksna i pokretna oštrica mogu se zameniti nezavisno, svaka posebno. Neka vas ne brine premalo otvaranje sečiva. Nakon priključenja baterije, automatski će se formirati normalna veličina otvora sečiva.

## **Pažnja o održavanju**

### **Pažnja o održavanju električnih makaza za orezivanje**

- Ne orezujte granu koja je izvan dimenzija sečenja; Ne orezujte ne-biljne materijale, kao što su metali, kamenje, itd.; Nemojte koristiti stezaljke za stezanje alata; zamenite oštricu za sečenje ako je istrošena ili oštećena.
- Održavajte opremu čistom, čistite električne makaze, baterije i punjače čistom krpom (nemojte koristiti abrazivne ili agresivne deterdžente), a mekom četkom ili osušenom krpom očistite prašinu na makazama.
- Ne potapajte električne makaze, baterije i punjače u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Molimo koristite opremu pravilno. Odmah prestanite sa korišćenjem kada postoje oštećenja na električnim makazama, baterijama i punjačima itd.
- Ako se makaze ne mogu kontrolisati pomoću prekidača za uključivanje i isključivanje, nemojte ih koristiti. Uređaj koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača za uključivanje i isključivanje mora biti odmah popravljen od strane ovlašćenog servisa.
- Uverite se da je prekidač u isključenom položaju kod zamene dodatne opreme ili skladištenja električnih makaza za orezivanje. Takva preventivna mera smanjuje rizik od slučajnog pokretanja električnih makaza za orezivanje.
- Isključite električne makaza za orezivanje kada ih ne koristite i odložite ih izvan domašaja dece. Opasno je pustiti neiskusne osobe i neobučene korisnike da koriste električne makaze za orezivanje.
- Pri korišćenju električnih makaza za orezivanje, pridržavajte se instrukcija i uputstva za upotrebu i razmotrite radno okruženje i zadatke; Upotreba makaza u neskladnom radu može prouzrokovati rizik od povreda i oštećenja uređaja.
- Nakon upotrebe, uklonite prljavštinu sa pokretnog i fiksnog sečiva, dodajte ulje za podmazivanje ili motorno ulje na kontaktni deo, učinite da sečivo bude u normalnom stanju održavanja i produžite vek trajanja vaših makaza.

### **Pažnja kod održavanja baterije**

- Ne punite bateriju u okruženju sa temperaturom ispod 0°C i iznad 45°C, to može oštetiti baterije i punjač.
- Obavezno isključite prekidač pre povezivanja na bateriju; u slučaju da je prekidač u položaju „uključeno“ kada stavljate bateriju, to može dovesti do nesreće.
- Za punjenje baterija koristite samo punjače koje je propisao proizvođač; punjači sa neuporedivim baterijama mogu izazvati požar prilikom punjenja.
- Kada se baterije ne koriste, držite ih dalje od sitnih metalnih predmeta, kao što su kopče, novčići, ključevi, ekseri i vijci, i slično. Kratki spoj baterije može prouzrokovati požar.
- Nemojte rastavljati ili reparirati baterije.
- Ne koristite baterije sa kratkim spojem.
- Ne koristite baterije u blizini izvora toplote.
- Ne stavljajte baterije u vatru ili vodu.
- Ne punite bateriju direktno pod sunčevom svetlosti.
- Ne ubacujte eksere u baterije, ne udarajte ih čekićem, ne bacajte baterije.
- Ne koristite ozbiljno oštećene ili iskrivljene baterije.
- Ne spajajte baterije direktno.
- Ne punite baterije obrnutim polovima, ne povezujte ih kratko spojene.
- Ne spajajte baterije na utičnicu za punjenje ili utičnicu upaljača za cigarete u vozilu.
- Ne koristite baterije na drugoj opremi osim propisane.
- Ne kontaktirajte direktno sa litijumskim baterijama.
- Ne stavljajte baterije u posude pod visokim temperaturama i pod visokim pritiskom, kao što su mikrotalasne pećnice itd.
- Ne koristite baterije koje cure.
- Ne dozvolite deci da dođu u kontakt sa baterijama.
- Ne koristite i ne stavljajte baterije direktno izložene sunčevoj svetlosti (ili u automobile pod direktnim suncem); u suprotnom, to može dovesti do pregrevanja i sagorevanja baterija.
- Kada baterije koristite prvi put, nemojte ih koristiti. Pošaljite ih u ovlašćeni servis ako postoji korozija, neprijatan miris ili abnormalni fenomen.

- Ako na kožu ili odeću dospe tečnost iz baterije, isperite ih čistom vodom.
- Ako se električne makaze za orezivanje ne koriste duže vreme, napunite bateriju u potpunosti za buduću upotrebu.

### **Bezbednosna upozorenja**

**Upozorenje!** Pažljivo pročitajte sva uputstva. U suprotnom može doći do strujnog udara, požara ili druge ozbiljne štete!

### **Upozorenja za radno mesto**

- Radite samo u čistim i osvetljeni na radnim mestima. Neuredna i mračna radna mesta mogu prouzrokovati nesreće.
- Ne upotrebljavajte električne makaze za orezivanje u eksplozivnom, zapaljivom i vlažnom okruženju.
- Nakon odlaska dece i posmatrača, normalno koristite električne makaze za orezivanje, vodeći računa da vam to ne odvрати pažnju u radu što može dovesti do nezgode.

### **Električna bezbednost**

- Utičnica za bateriju električnih makaza za orezivanje mora biti usklađena sa utikačem za povezivanje baterije. Ne popravljajte utičnicu i utikač na bilo koji način.
- Ne izlažite električne makaze za orezivanje na kiši ili vlažnom okruženju. Voda ili druge tečnosti mogu povećati opasnost od strujnog udara ili oštetiti električne uređaje.
- Ne zloupotrebljavajte strujni kabl; nemojte koristiti električni kabl za podizanje i izvlačenje električnih makaza za orezivanje ili izvlačenje utikača iz utičnice; Držite električne makaze za orezivanje dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova; nemojte koristiti punjače kada su oštećeni vodovi ili utikači. Oštećene i upletene žice povećaću rizik od električnog udara.

### **Lična bezbednost**

- Budite oprezni kada koristite električne makaze za orezivanje, vodite računa o radu.
- Nemojte koristiti električne makaze za orezivanje ako ste umorni, pod uticajem lekova, alkohola ili droga. Koristite zdrav razum, svako ometanje može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Koristite zaštitne uređaje, uvek nosite zaštitne naočare, masku protiv prašine, zaštitnu obuću protiv klizanja i zaštitnu kacigu i zaštitne uređaje za sluh pod odgovarajućim uslovima kako biste smanjili ličnu povredu.
- Pre pokretanja električnih makaza za orezivanje, uklonite sve podesive ključeve i pribor; Ključevi i pribor ostavljeni na rotirajućim delovima uređaja mogu dovesti do ličnih povreda.
- Dok radite, nemojte previše istezati ruke; ruke treba držati dalje od mesta rezanja; kod rezanja, ne stavljajte ruke ispod materijala iz bilo kog razloga; osigurajte da bilo koji materijal ili površina ispod makaza neće biti oštećena rezanjem oštrica;
- Budite uvek u ravnoteži nogu i tela kako bi se bolje kontrolisale električne makaze za orezivanje u nenadanim situacijama.
- Oblačite se pravilno; ne nosite široku odeću, nakit ili dugu kosu.  
Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od strane rotirajućih delova i izazvati nesreće.

### **Nepredviđene situacije i odlaganje**

- Kada se predmeti koji se ne seku stavlja u rez, olabavite okidač odmah; pokretni nož će se automatski vratiti u stanje otvaranja.
- Kada su grane prevrće, blagovremeno otpustite okidač i pokretna oštrica će se automatski vratiti u stanje otvaranja.
- Kada se baterije ne mogu normalno napuniti, prvo proverite da li je punjač priključen na bateriju; drugo, proverite da li je napon punjenja u skladu sa naponom na kontrolnoj pločici.
- Ako postoje električne ili mehaničke smetnje, odmah ugasisite uređaj na prekidaču.
- Ako se ne pridržavate uputstava, tečnost iz baterije može da iscuri; ne dirajte tečnost; ako slučajno koža dođe u kontakt sa tečnošću iz baterije, isperite mesto čistom vodom; ako tečnost prsne u oči, isperite čistom vodom i odmah potražite pomoć lekara; tečnost koja izbija iz baterija može izazvati iritacije ili opekotine na koži.

**Servis**

Servisiranje vašeg uređaja može da obavlja isključivo ovlašćeni servis uz upotrebu originalnih rezervnih delova.

**Zaštita životne sredine**

Nakon isteka radnog veka vašeg uređaja, ne odlažite ga skupa sa redovnim kućnim otpadom, nego ga predajte u vama najbliži centar za sakupljanje električnog i elektronskog otpada. Na taj način ćete doprineti očuvanju vaše životne sredine i obezbediti sirovine za buduću proizvodnju. Posebnu pažnju obratite kod odlaganja baterija i pridržavajte se lokalnih propisa za vašu sredinu.

**Simboli koji se nalaze u ovom uputstvu i na uređaju i njihovo značenje**

- |  |   |   |                                      |
|--|---|---|--------------------------------------|
|  | Opšta upozorenja                        |  | Obavezna upotreba zaštite za uši     |
|  | Obavezno pročitati uputstvo za upotrebu |  | Obavezna upotreba zaštite za disanje |
|  | Obavezna upotreba zaštitnih naočara     |  | Dvostruka zaštita                    |
|  | Ne bacati skupa sa kućnim otpadom       |   |                                      |

**NAPOMENA: Ovo uputstvo je rađeno isključivo za srpsko tržište i kao takvo je originalno.**

UPUTSTVO IZDAO: Womax, Herman-Voith Straße 4, 89522 Heidenheim, Nemačka



# EC deklaracija o usaglašenosti

(prevod)

Mi proizvođač,

**Womax**

Herman-Voith Strasse 4, 89522 Heidenheim, Germany

ovim izjavljujemo da su mašine opisane u nastavku u skladu sa relevantnim osnovnim bezbednosnim i zdravstvenim zahtevima EU direktiva, kako u svom osnovnom dizajnu i konstrukciji, tako i u verziji koju smo stavili u promet. Ova izjava prestaje da važi ako se mašina modifikuje bez našeg prethodnog odobrenja.

Relevantne EU direktive:

- EMC direktiva 2014/30/EU
- MD direktiva 2006/42/EC

Naziv mašine: **Makaze za orezivanje baterijske**

Tip/Model: **W-EPS 16.8 LI**

Robna marka: **Womax**

Glavne karakteristike:

**16.8V DC; 2Ah; 0-28mm; Klasa zaštite: II**

Za ove modele izdati su sertifikati: No. 0P211116.ZGICU78

od strane: Ente Certificazione Macchine Srl, Via Cà Bella 243, 40053 Valsamoggia -

Location Castello di Serravalle (Bo) Italija.

Primenjeni usaglašeni standardi:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN ISO 12100:2010

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015+AC:2015

Sva tehnička dokumentacija se nalazi u sedištu kompanije Womax, Herman-Voith Strasse 4, 89522 Heidenheim, Nemačka.

Lice odgovorno za tehničku dokumentaciju je gospodin Branislav Cvijanović.

Heidenheim,

Datum: 27.12.2021.

Branislav Cvijanović

Direktor

# PRAVA POTROŠAČA

Poštovani potrošači,

Kupili ste proizvod: **MAKAZE ZA GRANE BATERIJSKE**,

koji je uvezlo **WOBY HAUS DOO**, Braće Ribnikar 55, 21000 Novi Sad,

tip: **W-EPS 16.8 LI**, fabrički broj: \_\_\_\_\_, datum proizvodnje \_\_\_\_\_.

Datum fiskalnog računa: \_\_\_\_\_, broj fiskalnog računa: \_\_\_\_\_.

Naziv i adresa trgovca i pečat: \_\_\_\_\_

(M.P.)

**DA BISTE UVEK ZNALI SVOJA PRAVA U VEZI SA SAOBRAZNOŠĆU PROIZVODA KOJI STE KUPILI, A I RADI LAKŠE IDENTIFIKACIJE PROIZVODA I DATUMA PRODAJE, PREPORUČUJEMO VAM DA SAČUVATE OVAJ DOKUMENT!**

Ovom kupovinom stekli ste sva prava o saobraznosti propisana članom 50. – 52. Zakona o zaštiti potrošača („Službeni glasnik RS“ br. 62/2014) koja ovaj proizvod sadrži.

Ako roba koju ste kupili nije saobrazna ugovoru, obratite se trgovcu kod koga ste robu kupili, u roku od **2 godine** od dana kupovine uređaja, odnosno **6 meseci za bateriju**, i imate pravo da zahtevate da Vam otkloni nesaobraznost u primerenom roku, opravkom ili zamenom bez naknade, ili ukoliko ne ostvarite pravo na opravku, ili zamenu u primerenom roku, imate pravo da raskinete ugovor (povraćaj novca).

Trgovac kome ste izjavili reklamaciju dužan je da Vam odgovori najkasnije u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije, sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

U slučaju prihvatanja reklamacije, sve troškove potrebne za otklanjanje nesaobraznosti proizvoda, kao i troškove prevoza nesaobraznog proizvoda, snosi će trgovac.

Za sve informacije i u cilju što bržeg i efikasnijeg rešavanja eventualnih problema, preporučujemo Vam usluge ovlašćenog servisa koji je naveden u Uputstvu za upotrebu.

U svrhu što bolje i kvalitetnije eksploatacije ovog proizvoda, molimo Vas da proizvod koristite u skladu sa uputstvom za upotrebu kao i da ga ne izlažete uslovima koji mogu da onemoguće ili umanje saobraznost (prašina, vlaga, toplota, pad, udar i slični uslovi ili faktori).

Ovim dokumentom prestaje važnost svih garantnih dokumenata koje eventualno dobijete prilikom kupovine, a nalaze se upakovani uz robu.

**NAPOMENA: Ovaj proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu i tretira se kao hobi alat. Svaka reklamacija za koju se ustanovi da je nastala upotrebom u profesionalne svrhe, smatraće se zloupotrebom i odstupanjem od predviđene namene i biće odbijena.**

**Ovaj alat je namenjen ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU  
i kao takvog ga treba koristiti**

**Potrošači molimo Vas da obratite pažnju  
na sledeće tačke i pojave o kojima treba voditi računa  
i izbegavati ih tokom upotrebe uređaja:**

1. Nestručna upotreba ili zloupotreba koja uzrokuje preopterećenje mašine usled dejstva prekomerne sile (pregorevanje rotora ili statora) ili upotreba neodgovarajućih alata za datu mašinu (npr. noževi koji nisu predviđeni...).
2. Oštećenja nastala usled dejstva stranih tela (npr. metal, prašine, kamenja, žica i sl.).
3. Oštećenja nastala kao rezultat nemara korisnika, neredovnog održavanja i čišćenja alata.
4. Oštećenja nastala usled nepridržavanja uputstva za upotrebu ili pogrešnog korišćenja, kao i usled normalnog predviđenog trošenja habanjem prilikom normalne upotrebe.
5. Oštećenja nastala padom, udarom ili dejstvom agresivnog hemijskog ili toplotnog dejstva.
6. Oštećenja nastala usled nedovoljnog ili neredovnog podmazivanja.
7. Ukoliko je alat delimično ili potpuno otvaran od strane neovlašćenih lica ili servisa, kao i neovlašćeni zahvati na električnoj instalaciji uređaja.
8. Oštećenja nastala usled priključivanja na energetska mrežu u kojoj je napon manji ili veći od propisanog za optimalan rad mašine.
9. Ukoliko fabrička etiketa sa osnovnim podacima o mašini nedostaje ili je usled nepravilnog odnosa prema alatu pohabana do nečitljivosti ili neprepoznatljivosti.

Nije predviđeno da ovaj aparat upotrebljavaju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili osobe ograničenih znanja i iskustava bez prisustva osobe zadužene za njihovu bezbednost, odnosno staranje.

Deca se ne smeju igrati ovakvim aparatima.

**SERVISER:**

**WOBY HAUS d.o.o.**  
**NOVI SAD**  
**Rumenački put bb**  
**Tel: 021/ 22-16-990**  
**Fax: 021/ 22-16-957**  
**e-mail: servis@wobyhaus.co.rs**

**UVOZNIK:**

**WOBY HAUS d.o.o.**  
**NOVI SAD**  
**Braće Ribnikar 55**  
**Tel: 021/ 47-222-12**  
**Fax: 021/ 47-222-17**  
**e-mail: info@wobyhaus.co.rs**

**Proizvođač: Womax, Herman-Voith Straße 4, 89522 Heidenheim, Nemačka**